

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界儿童文学精选

· 拼音美绘本 ·

列那狐的故事

◆ 曹文轩作序推荐 ◆

[法] 吉罗夫人 原著
关 丽 莘 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

· 世界儿童文学精选 ·



列那狐的故事

· 拼音美绘本 ·

[法] 吉罗夫人 原著
关丽苹 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

列那狐的故事 / (法) 吉罗夫人 (Gillo, M.H.) 原著 ;
关丽莘改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2014.5

(世界儿童文学精选 : 拼音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3930 - 1

I. ①列… II. ①吉… ②关… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第001506号

世界儿童文学精选 拼音美绘本

列那狐的故事

LIENAHU DE GUSHI

[法] 吉罗夫人 原著

关丽莘 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 16开本 10.5印张 80千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3930 - 1

定价:18.80元

质量监督电话:010-58572393

本书阅读指导委员会专家

(按姓氏音序排列)

- 安武林 : 著名儿童文学作家、诗人、评论家
- 曹文轩 : 教授、著名儿童文学作家、中国作家协会儿童文学委员会副主任
- 樊发稼 : 著名儿童文学作家、评论家、诗人
- 金 波 : 教授、著名儿童文学作家、诗人
- 李学斌 : 著名儿童文学作家、评论家
- 刘绪源 : 著名儿童文学作家、评论家、学者
- 彭 懿 : 著名儿童文学作家、儿童文学理论家、摄影家
- 孙卫卫 : 著名儿童文学作家、书话家
- 谭旭东 : 著名儿童文学作家、诗人、评论家
- 汤素兰 : 教授、著名儿童文学作家、湖南省作协副主席
- 吴 岩 : 教授、著名科幻作家、科幻理论家
- 谢倩霓 : 著名儿童文学作家、《少年文艺》执行主编
- 星 河 : 著名儿童文学作家、科幻作家
- 张之路 : 著名儿童文学作家、剧作家、中国作家协会儿童文学委员会副主任

xù yán 序 言

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng
一本好书，就是一轮太阳

cáo wén xuān
曹文轩

yī gè liáng hǎo de yuè dú xí guàn huì ràng rén zhōng shēn shòu
一个良好的阅读习惯，会让人终身受

yì dàn wǒ men bì xū chéng rèn dú shū rén yǔ bù dú shū rén jiù shì
益。但我们必须承认读书人与不读书人就是

bù yī yàng zhè cóng qì zhì shàng biàn kě kàn chū dú shū rén de qì
不一样，这从气质上便可看出。读书人的气

zhì shì dú shū rén de qì zhì zhè qì zhì shì yóu lián mián bù duàn de
质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的

yuè dú qián yí mò huà chéng jiù de yǒu xiē rén jiù zào wù zhǔ chuàng
阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创

zào le tā men zhè xiē máo pī ér yán shì háo wú mèi lì de shèn zhì
造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至

shì chǒu de rán ér dú shū shēng yá jū rán shǐ tā men huò dé le
是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了

xīn shēng yī rán hái shì cóng qián de shēn cái yǔ miàn kǒng què yǒu le
新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了

yī zhǒng bǐ shēn cái miàn kǒng guì zhòng de duō de jiào qì zhì de
一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的

dōng xī dú shū bù jǐn kě yǐ péi yǎng rén liáng hǎo de qì zhì ér
东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而

qiě yě néng ràng rén zhǎng jīng shen yī gè rén huó zài zhè ge shì jiè
且也能让人长精神。一个人活在这个世界上

shàng kào de jiù shì jīng qì shén de zhī chēng ér nà xiē hǎo shū
上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书

jiù shì yuán yuán bù duàn tí gōng jīng qì shén yíng yǎng de suǒ zài
就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

dú shū shì wǒ men shēng mìng zhōng bù kě huò quē de lìng rén xīn
读书是我们生命中不可或缺的令人心

kuàng shén yí de bù fen wǒ men zài shū de shì jiè zhōng liú lián zài
旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在

shū de shì jiè zhōng táo zuì zài shū de shì jiè zhōng jìng tīng zì jǐ shēng
书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生

zhǎng de bá jié shēng shū hái gěi le wǒ men fǔ wèi gěi le wǒ men
长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们

ān níng zài yuè dú zhōng wǒ men huò dé le gèng duō guān yú zhè ge
安宁。在阅读中，我们获得了更多关于这个

shì jiè de jīng yì shén suǐ yǔ zhēn dì
世界的精义、精髓与真谛。

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng yī qiān běn hǎo shū
一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，

jiù shì yī qiān lún tài yáng càn làn qiān yáng huì zhào liàng wǒ men qián
就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前

jìn de fāng xiàng yě huì ràng zhè ge shì jiè suǒ yǒu de mì mì zài wǒ
进的方向，也会让这个世界的秘密在我

men miàn qián yī lǎn wú yú de zhǎn kāi
们面前一览无余地展开。

zhuān jiā dǎo dú

专家导读



liè nà hú de gù shì miáo huì le yī gè bó zá ér xīn qí
《列那狐的故事》描绘了一个驳杂而新奇

de dòng wù wáng guó xù shù le xíng xíng sè sè de dòng wù zhī zhēng
的动物王国，叙述了形形色色的动物之争。

dú zhè bù zuò pǐn dú zhě fǎng fú jìn rù le yī gè xīn xiān qí tè de
读这部作品，读者仿佛进入了一个新鲜奇特的

dòng wù shì jiè gǎn shòu zhe dòng wù men de zhì lì hé lì liàng
动物世界，感受着动物们的智力和力量。

liè nà hú de gù shì zhī suǒ yǐ shòu dào dú zhě de huān
《列那狐的故事》之所以受到读者的欢

yíng yī gè zhòng yào de yuán yīn shì hú lí liè nà zuò wéi dòng wù wáng
迎，一个重要的原因是狐狸列那作为动物王

guó de yī yuán shēng huó zài dī céng méi yǒu qiáng jiàn de tǐ pò méi
国的一员，生活在底层，没有强健的体魄，没

yǒu xiǎn hè de shēn fèn wèi le huó xià qù tā bì xū chōng fèn fā
有显赫的身份，为了活下去，他必须充分发

huī zì jǐ de cōng míng cái zhì zhōu xuán zài qiáng zhě hé ruò zhě zhī
挥自己的聪明才智，周旋在强者和弱者之

jiān liè nà de shēng huó bìng bù shì shì shì rú yì dàn tā zǒng shì
间。列那的生活并不是事事如意，但他总是

duì zì jǐ chōng mǎn le xìn xīn wú lùn miàn duì shén me yàng de kùn
对自己充满了信心。无论面对什么样的困

jìng tā dōu bù huì tuì suō bìng jī jí xiǎng bàn fǎ yīng duì zhí dào
境，他都不会退缩，并积极想办法应对，直到

zuì zhōng qǔ dé shèng lì nà me jiū jīng shì shén me lì liàng ràng
最终取得胜利。那么，究竟是什么力量让

tā gǎn yú zhàn shèng kùn nán ne chú le tā zuò wéi shì mín jiē céng de
他敢于战胜困难呢？除了他作为市民阶层的

fèn dòu jīng shén wài hái yǒu tā duì qīn rén de zé rèn hé rè ài zài
奋斗精神外，还有他对亲人的责任和热爱。在

tā yǎn li dì wèi hé cái fù dōu bǐ bù shàng hé jiā rén yī qǐ de
他眼里，地位和财富都比不上和家人一起的

hé měi shēng huó
和美生活。

liè nà hú de gù shì yǐ qí nóng nóng de xǐ jù sè cǎi yǔ
《列那狐的故事》以其浓浓的喜剧色彩与

jī zhì yōu mò de fēng gé duì ōu zhōu wén xué chǎn shēng le hěn dà yǐng
机智幽默的风格，对欧洲文学产生了很大影

xiǎng jī hū suǒ yǒu ōu zhōu rén zài tā men de chéng zhǎng guò chéng zhōng
响，几乎所有欧洲人在他们的成长过程中，

dōu huì yuè dú zhè běn shū jīn tiān liè nà hú de míng zì
都会阅读这本书。今天，“列那狐”的名字，

zài zhōng guó jī hū jiā yù hù xiǎo
在中国几乎家喻户晓。

tán xù dōng

谭旭东

zhù míng ér tóng wén xué zuò jiā shī rén píng lùn jiā
著名儿童文学作家、诗人、评论家

zuò zhě dǎng àn 作者档案



jí luó fū rén
吉罗夫人

jí luó fū rén shì shēng huó zài shí èr zhì shí sān shì jì de fǎ
吉罗夫人是生活在十二至十三世纪的法

guó zhù míng nǚ zuò jiā tā shēn shòu yī suǒ yù yán de qǐ fā
国著名女作家。她深受《伊索寓言》的启发，

yī jù fǎ guó liú chuán yǐ jiǔ de mín jiān gù shì biān zhuān ér chéng liè
依据法国流传已久的民间故事编撰而成《列

nà hú de gù shì tā xiě zuò běn shū de mù dì shì wèi le yǐng shè
那狐的故事》。她写作本书的目的是为了影射

dāng shí de shè huì pēng jī cán bào yú chǔn de fēng jiàn guì zú guān
当时的社会，抨击残暴愚蠢的封建贵族、官

lì zhè bù zuò pǐn shì zhōng shì jì zhòng yào de fǎn fēng jiàn zuò pǐn
吏。这部作品是中世纪重要的反封建作品，

píng jiè chū sè de xǐ jù shǒu fǎ jī zhì yōu mò de fēng gé shēn shòu
凭借出色的喜剧手法、机智幽默的风格，深受

shì jiè gè dì dú zhě de xǐ ài bìng duì hòu shì wén xué chǎn shēng le
世界各地读者的喜爱，并对后世文学产生了

shēn yuǎn de yǐng xiǎng
深远的影响。

rén wù diǎn jī 人物点击



liè nà yī zhī jī jǐng jiǎo huá de hú lǐ tā zhuō nòng guó
列那：一只机警狡猾的狐狸，他捉弄国

wáng sì yì qī líng hé nüè shā xiǎo dòng wù jī hū wú fá wú tiān
王，肆意欺凌和虐杀小动物，几乎无法无天。

zuì zhōng tā jī qǐ mín fèn rě nǎo le shī wáng bèi yā shòu shěn
最终，他激起民愤，惹恼了狮王，被押受审。

kě shì zài miàn lín jué jìng zhī shí liè nà píng jiè tā de cōng míng zhì
可是在面临绝境之时，列那凭借他的聪明智

huì táo tuō kùn jìng zuì zhōng huà xiǎn wéi yí
慧逃脱困境，最终化险为夷。

yè sēn gé lún yī zhī tān lán yú chǔn de láng tā suī rán lì
叶森格仑：一只贪婪愚蠢的狼。他虽然力

dà wú qióng dàn zǒng shì zāo dào liè nà de àn suàn bù jǐn piào liang
大无穷，但总是遭到列那的暗算，不仅漂亮

de wěi ba duàn le hái chà diǎnr diū le xìng mìng hòu lái tā
的尾巴断了，还差点儿丢了性命。后来，他

zhōng yú fān rán xǐng wù xiàng shī wáng kòng sù le liè nà de zuì xíng
终于幡然醒悟，向狮王控诉了列那的罪行。

mù lù

目录

liè nà chū shì 1
列那出世 1

liè nà tōu yú 4
列那偷鱼 4

yè sēn gé lún shòu jiè 11
叶森格仑受戒 11

yè sēn gé lún diào mán yú 19
叶森格仑钓鳗鱼 19

liè nà xiǎo niǎo hé tù zǐ 26
列那、小鸟和兔子 26

xiāng cháng dà zhàn 35
香肠大战 35

tī péi duàn wěi 42
梯培断尾 42

má què tè lù ēn 51
麻雀特路恩 51

jǐng quǎn máo ěr hé 58
警犬毛尔荷 58

liè nà shàng dàng jì 66
列那上当记 66

xiàng tè gé léi fǎn gē yī jī 74
向特格雷反戈一击 74





jī jiā zú de cǎn àn
鸡家族的惨案 84

cháo tíng shàng de shěn pàn
朝廷上的审判 92

gǒu xióng bó lún qín xiōng jì
狗熊勃仑擒凶记 102

tī péi chū mǎ
梯培出马 109

gé lìng bài mǎ dào chéng gōng
葛令拜马到成功 117

cháo táng shàng de biàn hù
朝堂上的辩护 122

zhōng tú gǎi biàn de pàn jué
中途改变的判决 131

bèi lìng chéng le tì zuì yáng
倍令成了替罪羊 136

gōng dǎ mǎ bèi dù
攻打马贝渡 141

liè nà cí shì
列那“辞世” 147

dú hòu gǎn
读后感 151

yuè dú bǐ jì
阅读笔记 153



liè nà chū shì 列那出世

yà dāng hé xià wá tōu chī le jìn guǒ bèi shàng dì gǎn chū le yī diànyuán yóu
亚当和夏娃偷吃了禁果，被上帝赶出了伊甸园。由
yú quē shǎo móu shēng de běn lǐng tā men de shēng huó jiàn jiàn jiān kǔ qǐ lái cí bēi
于缺少谋生的本领，他们的生活渐渐艰苦起来。慈悲
de shàng dì zhī dào le tā men de chǔ jìng gěi tā mǎn sòng lái yī zhī shén bàng bìng dīng
的上帝知道了他们的处境，给他们送来一支神棒，并叮
zhǔ yà dāng zhǐ yào nǐ yòng tā qīng jī shuǐ miàn jiù huì dé dào yī zhǐ yǒu yòng de dòng
嘱亚当：“只要你用它轻击水面，就会得到一只有用的动
wù dàn yǒu yī tiáo bì xū jì zhù qiān wàn bù yào ràng xià wá pèng shén bàng rú guǒ
物。但有一条必须记住，千万不要让夏娃碰神棒，如果
tā yòng shén bàng dǎ shuǐ chū lái de dōng xī duì nǐ yī diǎnr hǎo chù yě méi yǒu
她用神棒打水，出来的东西对你一点儿好处也没有。”

yà dāng huī wǔ qǐ shén bàng xiàng shuǐ miàn jī qù guǒ rán yī zhī mǔ mián yáng hé
亚当挥舞起神棒向水面击去，果然一只母绵羊和
yī zhī xiǎo yáng chū xiàn le
一只小羊出现了。

xià wá bèi yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi le tā
夏娃被眼前的景象惊呆了，她
kěn qiú yà dāng bǎ mù bàng gěi tā yòng yī yòng
恳求亚当把木棒给她用一用。

kě shì dāng xià wá yòng shén bàng jī dǎ shuǐ
可是，当夏娃用神棒击打水
miàn shí chū lái de què shì yī zhī láng láng bǎ yáng
面时，出来的却是一只狼，狼把羊
diāo zǒu le
叼走了。



yà dāng míng bai le xià wá ná le shén bàng guǒ rán huì zuò chū huài shì wèi
亚当明白了，夏娃拿了神棒果然会做出坏事。为
le fáng zhǐ xià wá zài ná dào shén bàng yà dāng měi cì yòng wán le dōu xiǎo xīn de bǎ
了防止夏娃再拿到神棒，亚当每次用完了，都小心地把
tā cáng qǐ lái bù ràng xià wá zhǎo dào
它藏起来，不让夏娃找到。

xià wá shì gè gù zhì ér yòu hào qí de nǚ rén tā fā xiàn yà dāng měi cì
夏娃是个固执而又好奇的女人。她发现亚当每次
yòng guò shén bàng dōu cáng qǐ lái jiù zǐ xì guān chá jì xià shén bàng cáng zài shén me
用过神棒都藏起来，就仔细观察，记下神棒藏在什么
dì fang dāng yà dāng bù zài de shí hòu tā jiù tōu le shén bàng qù dǎ shuǐ bǎ nà
地方。当亚当不在的时候，她就偷了神棒去打水，把那
xiē měng shòu hé yǒu hài de dòng wù dōu nòng dào dì miàn shàng lái le gěi rén men zēng tiān
些猛兽和有害的动物都弄到地面上来了，给人们增添
le xǔ duō má fan
了许多麻烦。

yī tiān xià wá yòu xiǎng yòng shén bàng dǎ shuǐ
一天，夏娃又想用神棒打水，

qià qiǎo bèi yà dāng kàn jiàn le yà
恰巧被亚当看见了。亚

dāng xiàng xià wá jiǎng le
当向夏娃讲了

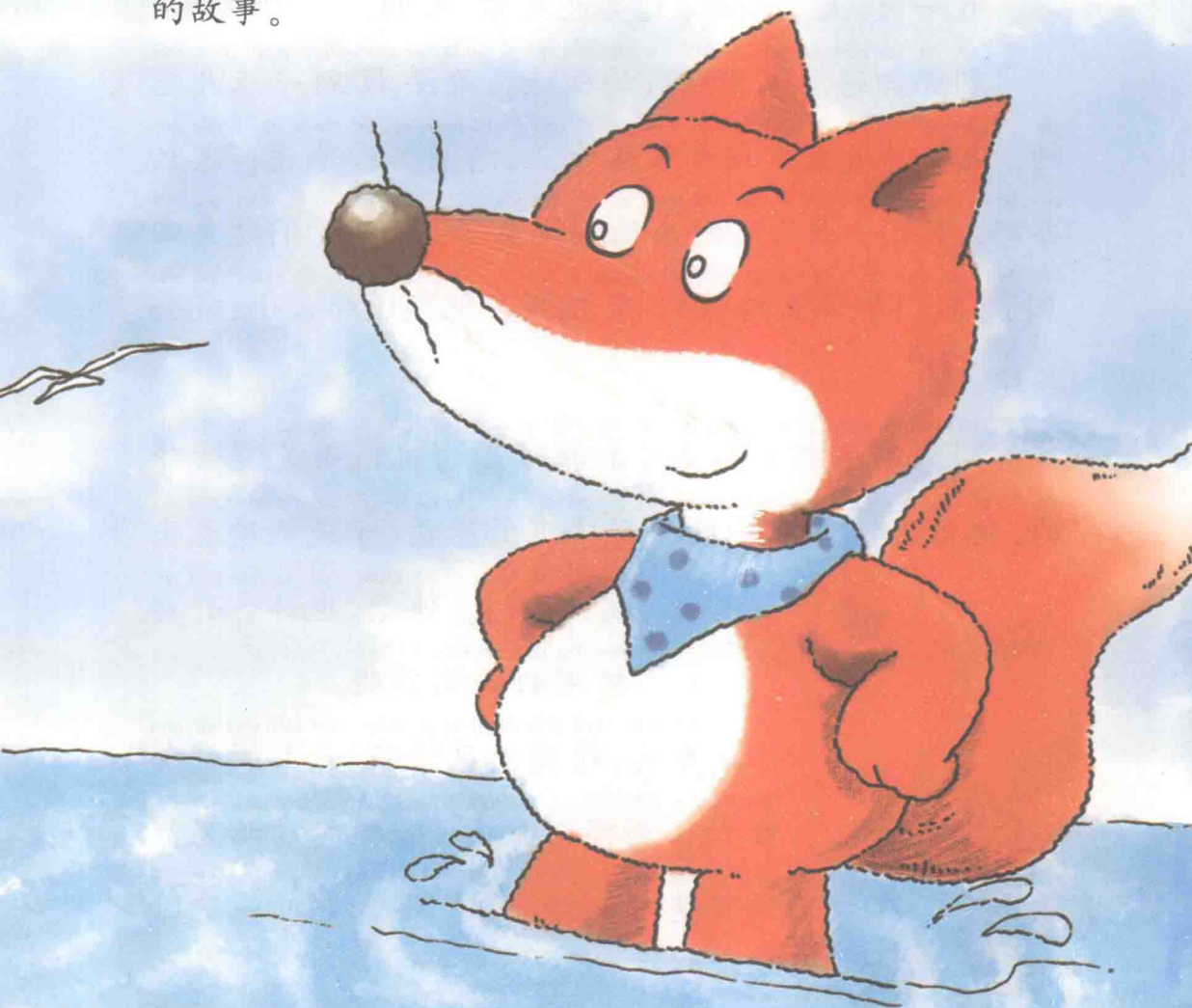
shàng dì de jǐng gào zhè xià kě jī
上帝的警告，这下可激

nù le xià wá tā yòng lì bǎ shén
怒了夏娃，她用力把神





bàng zhé chéng liǎng duàn pāo dào dà hǎi lǐ qù le mǎ shàng làng tāo fān gǔn yī zhī
棒折成两段，抛到大海里去了。马上，浪涛翻滚，一只
guài shòu chū xiàn zài hǎi miàn shàng tā de pí máo guāng liàng ér měi lì xià wá gāo xìng
怪兽出现在海面上。它的皮毛光亮而美丽，夏娃高兴
de zǒu guò qù kě nà zhī guài shòu lěng xiào yī shēng táo zǒu le zhè zhī guài shòu jiù
地走过去，可那只怪兽冷笑一声，逃走了。这只怪兽就
shì hú lǐ liè nà tā shēng xìng jiǎo huá guǐ jì duō duān hé qí tā dòng wù yì qǐ
是狐狸列那。他生性狡猾，诡计多端，和其他动物一起
zuò le xǔ duō huài shì zhè běn liè nà hú de gù shì jiù jiǎng shù le tā yī shēng
做了许多坏事。这本《列那狐的故事》就讲述了他一生
de gù shì
的故事。



liè nà tōu yú 列那偷鱼

yǒu yī tiān tiān qì hěn lěng tiān kōng yě huī méng méng de
有一天，天气很冷，天空也灰蒙蒙的。

liè nà fān biàn le jiā lǐ suǒ yǒu de chú guì dōu méi zhǎo dào yī diǎnr chī
列那翻遍了家里所有的橱柜，都没找到一点儿吃
de hǎi méi lín tài tài zuò zài dà kào bèi yǐ shàng chóu méi kǔ liǎn de shuō zěn me
的。海梅琳太太坐在大靠背椅上，愁眉苦脸地说：“怎么
bàn na jiā lǐ yī diǎnr chī de dōng xī dōu méi yǒu le kě hái zǐ men jiù yào huí
办哪，家里一点儿吃的东西都没有了，可孩子们就要回
lái le wǒ men ná shén me gěi tā men chōng jī ne tā men hái nà me xiǎo jiù yào
来了，我们拿什么给他们充饥呢？他们还那么小，就要
ái è ài
挨饿，唉！”

liè nà bù yuàn yì kàn dào qī zǐ hé hái zǐ yīn wéi jī è ér kū kū tí tí
列那不愿意看到妻子和孩子因为饥饿而哭哭啼啼
de tā zì jǐ yě hài pà nà zhǒng dù zǐ biě biě de gǎn jué yú shì tā yìng zhe tóu
的，他自己也害怕那种肚子瘪瘪的感觉，于是他硬着头
pí chū le mén tā xiǎng yě xǔ huì yǒu yì
皮出了门。他想，也许会有意
xiǎng bù dào de shōu huò ne
想不到的收获呢。

kě shì wài miàn běi fēng hū xiào lián piàn shù yè dōu
可是，外面北风呼啸，连片树叶都
nán zhǎo dào nǎr qù zhǎo kě yǐ chī de dòng wù ne
难找，到哪儿去找可以吃的动物呢？
liè nà jué wàng de zuò xià lái bì shàng yǎn jīng zhè shí
列那绝望地坐下来，闭上眼睛。这时





yī zhèn hán fēng chuī lái chuī luàn le tā shēn shàng de máo yàng zi qī cǎn jí le
一阵寒风吹来，吹乱了他身上的毛，样子凄惨极了。

hū rán liè nà sǒng le sǒng bí zi yǎn jīng yī xià zi zhēng kāi le ér qiě yǒu
忽然，列那耸了耸鼻子，眼睛一下子睁开了，而且有
le guāng cǎi tā cóng fēng zhōng wén dào le xiān yú de xiāng wèi liè nà de bí zi
了光彩。他从风中闻到了鲜鱼的香味！列那的鼻子
jiù xiàng tā de nǎo dai yī yàng líng huó jué bù huì cuò guò yī sī měi wèi gèng hé kuàng
就像他的脑袋一样灵活，绝不会错过一丝美味，更何况
tā xiàn zài jī cháng lù lù ne
他现在饥肠辘辘呢。

liè nà zòng shēn yī tiào tiào
列那纵身一跳，跳

dào le lù biān de lí ba hòu
到了路边的篱笆后

miàn tái yǎn xiàng yuǎn chù wàng
面，抬眼向远处望

